SONY

4-170-882-**24**(1)

# Wireless Stereo Headphone System

Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

MDR-RF4000K

©2010 Sony Corporation Printed in China

## Français

## AVERTISSEMENT

**Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux gouttelettes et aux éclaboussures et évitez de placer dessus des objets remplis de liquide, tels que des vases.

N'exposez pas les piles (les piles fournies à part ou celles déjà installées) à une chaleur excessive, comme la lumière du soleil, le feu ou toute autre source de chaleur, pendant une longue période.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Comme la fiche de l'adaptateur secteur est utilisée pour le débrancher de l'alimentation, branchez-la à une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez une anomalie au niveau de la fiche, débranchez-la immédiatement de la prise secteur.

Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut provoquer des pertes d'audition.

Lorsque l'émetteur est installé horizontalement, la plaque signalétique se trouve sur le dessous, à l'extérieur de l'appareil.

CE

Par la présente Sony Corp. déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante :
http://www.compliance.sony.de/

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporée sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

**Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE**
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

L'utilisation du réseau RLAN est régie :
- en ce qui concerne l'utilisation privée, par le Décret législatif du 1.8.2003, no. 259 (« Code des communications électroniques »). En particulier, l'Article 104 indique les conditions dans lesquelles une autorisation générale doit être préalablement obtenue et l'Article 105 précise les conditions dans lesquelles l'utilisation libre est autorisée ;
- en ce qui concerne la fourniture au public de l'accès RLAN aux services et réseaux de télécommunications, par le Décret ministériel du 28.5.2003, tel qu'amendé, et l'Article 25 (autorisation générale pour les services et réseaux de communications électroniques) du Code des communications électroniques.

## Félicitations !

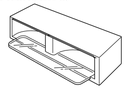
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du système de casque d'écoute stéréo sans fil Sony MDR-RF4000K. Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.
Principales caractéristiques :
- Système de casque d'écoute stéréo sans fil pour la musique et les films
- Transmission numérique 2,4 GHz avec son de haute qualité
- Reproduction du son impressionnante avec casque fermé de haute qualité équipé d'un transducteur de 40 mm
- Transmetteur à 2 voies pour un réglage aisé
- Système de charge aisé de la pile
- Casque léger pour écoute prolongée confortable
- Syntonisation automatique en temps réel sur le casque pour une réception optimale du signal
- Portée jusqu'à 30 mètres*
- 7 heures d'écoute avec la pile rechargeable Ni-MH fournie
- Raccordement aisé à un téléviseur/lecteur DVD/appareil audio à l'aide du câble audio fourni
- Fonction de mise sous/hors tension automatique du casque pour préserver l'autonomie de la pile
- Serre-tête réglable librement pour un port confortable et parfaitement ajusté
- Fonction de commande du volume sur le casque

* La distance de transmission varie selon les conditions d'utilisation.

## ► *Préparation*

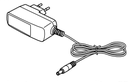
## Inventaire des composants et des accessoires

Avant d'installer le système, vérifiez que tous les composants sont présents.
Transmetteur TMR-RF4000 (1)

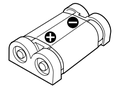


Casque stéréo sans fil MDR-RF4000 (1)

Adaptateur secteur (1)



Pile rechargeable nickel-hydrure métallique BP-HP550-11 (1)



Cordon de raccordement (mini-fiche stéréo ⟷ connecteur à broches × 2), 1 m (1)

Adaptateur de fiche universel (mini-prise stéréo ⟷ fiche stéréo) (1)

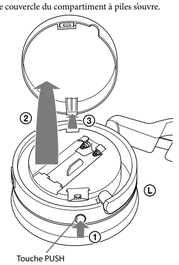
Support (1)

## Insertion de la pile rechargeable nickel-hydrure métallique fournie

La pile rechargeable nickel-hydrure métallique fournie n'est pas encore chargée lorsque vous l'utilisez pour la première fois. Chargez-la avant de l'utiliser.
Pour charger le casque, placez-le sur le transmetteur.

**1 Appuyez sur la touche PUSH de l'écouteur gauche pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles.**

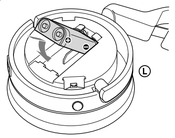
Le couvercle du compartiment à piles s'ouvre.




Touche PUSH

**2 Insérez la pile rechargeable nickel-hydrure métallique fournie dans le compartiment à piles en faisant correspondre la borne ⊕ de la pile avec le repère ⊕ du compartiment.**

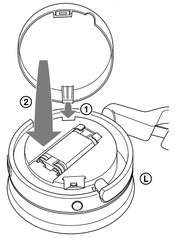
N'essayez pas de recharger d'autres types de piles sur cet appareil.




**Remarque**
Le compartiment à piles dispose d'un onglet situé sur le côté ⊖ qui permet de maintenir la pile rechargeable en place. Commencez par insérer la borne ⊖ lorsque vous installez la pile rechargeable.

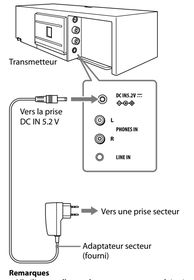
**3 Refermez le couvercle du compartiment à piles.**

① Insérez l'onglet dans le trou du coin supérieur gauche.
② Fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il émette un déclic.




## Chargement

**1 Raccordez l'adaptateur secteur fourni au transmetteur.**



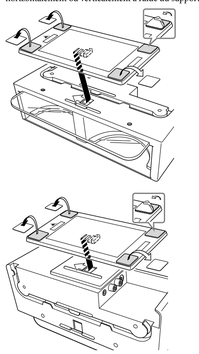

**Remarques**
- N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur que celui qui vous a été fourni. L'utilisation d'adaptateurs secteur dont la polarité de fiche ou d'autres caractéristiques diffèrent de celles de cet adaptateur peut entraîner une panne de l'appareil.

Fiche à polarité unifiée

- N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni. Même les adaptateurs secteur dont la tension et la polarité de fiche sont les mêmes que celles de cet adaptateur risquent d'endommager l'appareil à cause de leur capacité électrique ou d'autres facteurs.
- Raccordez l'adaptateur secteur à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez que l'adaptateur secteur ne fonctionne pas normalement, débranchez-le immédiatement de la prise secteur.

**2 Placez le support sur le transmetteur.**

Vous pouvez positionner le transmetteur horizontalement ou verticalement à l'aide du support.



**Remarques sur le transmetteur avec support et surface d'installation**
- Le support ne doit pas être placé sur une surface recouverte de tissu, une surface texturée, encrassée ou poussiéreuse.
- Détachez les films de protection (transparents) des feuilles adhésives (4 coins) du support. Le support ne peut pas être installé quand les films de protection sont présents sur les feuilles adhésives.
- Lorsque vous placez le transmetteur, enfoncez-le délicatement et fermement sur le support.

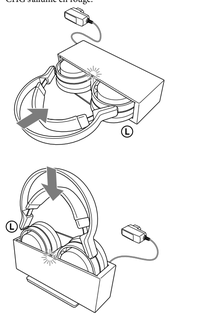
**Si la puissance des feuilles adhésives s'affaiblit**
Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé pour éliminer les poussières. Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'une solution détergente douce pour éliminer les traces de doigt ou la graisse. La puissance des feuilles adhésives est rétablie à des fins d'utilisation répétée.

**Modification du lieu d'installation**
Déplacez lentement le support en positionnant les doigts sur le bord du support. Les feuilles adhésives ne se détachent pas avec un mouvement net.

**3 Tournez les écouteurs gauche et droit pour les positionner à plat.**

**4 Placez le casque sur le transmetteur de sorte que le point de contact du casque touche la broche de contact du transmetteur tout en vous assurant que le témoin de chargement CHG s'allume.**

La pile est chargée entièrement en 16 heures environ (le témoin de chargement CHG s'éteint lorsque le chargement est terminé). Lorsque vous placez le casque sur le transmetteur, veillez à insérer complètement les écouteurs gauche et droit.
Lorsque la broche de contact du transmetteur rencontre le point de contact du casque, le témoin de chargement CHG s'allume en rouge.




**Si le témoin de chargement CHG ne s'allume pas**
- Veillez à refermer le couvercle du compartiment à piles. La fonction de mise en charge de la pile n'est pas active lorsque le couvercle n'est pas fermé correctement.
- Vérifiez que les écouteurs gauche et droit sont insérés correctement dans le transmetteur.
- Le témoin ne s'allume pas si le point de contact du casque ne touche pas la broche de contact du transmetteur. En pareil cas, retirez le casque et placez-le de nouveau sur le transmetteur afin que le témoin s'allume.
- Assurez-vous que la pile rechargeable nickel-hydrure métallique fournie est installée dans le compartiment à piles.
- Vous ne pouvez pas charger une pile rechargeable ou une pile sèche autre que celle fournie.

**Chargement de la pile du casque après utilisation**
Placez le casque sur le transmetteur après l'avoir utilisé. Le témoin de chargement CHG s'allume, puis le chargement commence.
Etant donné que la minuterie intégrée détecte la fin de la mise en charge, vous n'avez pas besoin de retirer le casque du transmetteur une fois le chargement terminé.

**Remarques**
- Le transmetteur se met automatiquement hors tension pendant la charge de la pile.
- Pour votre sécurité, ce système est conçu pour recharger uniquement les piles rechargeables fournies de type BP-HP550-11. Notez que les autres types de piles rechargeables ne peuvent pas être rechargées avec ce système.
- Vous ne pouvez pas charger une pile rechargeable ou une pile sèche autre que celle fournie.
- N'essayez pas d'utiliser la pile rechargeable BP-HP550-11 fournie avec d'autres appareils. Elle est conçue pour être utilisée exclusivement avec ce système.
- Effectuez le chargement à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C. Sinon, la pile risque de ne pas être entièrement chargée.
- Ne touchez pas la broche de contact du transmetteur. Le chargement risque d'être impossible si une broche de contact est sale.
- La charge risque d'être incomplète si la broche de contact du transmetteur et le point de contact du casque sont poussiéreux. Essuyez-les avec un coton-tige, etc.

**Charge et durée d'utilisation**

| Durée approximative de charge | Durée approximative d'utilisation*1 |
|---|---|
| 16 heures*2 | 7 heures*3 |

*1 à 1 kHz, sortie de 1 mW + 1 mW
*2 nombre d'heures requises pour charger entièrement une pile vide
*3 La durée mentionnée peut varier selon la température ou des conditions d'utilisation.

## Vérification de l'autonomie de la pile

Soulevez le serre-tête auto-ajustable et vérifiez le témoin d'alimentation POWER situé sur l'écouteur droit. La pile est encore en état de marche lorsque le témoin s'allume en vert. Chargez la pile rechargeable ou installez des piles sèches neuves si le témoin d'alimentation POWER s'assombrit ou clignote ou bien si le son est déformé ou parasité.

**Remarque**
La pile rechargeable nickel-hydrure métallique doit être remplacée par une neuve lorsque sa durée d'utilisation est inférieure à la moitié du temps prévu, même après une charge complète. La pile rechargeable de type BP-HP550-11 n'est pas disponible dans le commerce. Vous pouvez commander cette pile dans le magasin où vous avez acheté l'appareil ou chez votre revendeur Sony le plus proche.

## Utilisation du casque avec des piles alcalines (vendues séparément)

Des piles alcalines (taille AAA) disponibles dans le commerce peuvent également être utilisées pour alimenter le casque. Installez les piles comme indiqué dans la section « Insertion de la pile rechargeable nickel-hydrure métallique fournie ».
Lorsque des piles sèches sont installées, la fonction de recharge des piles n'est pas activée.

**Durée de vie de la pile**

| Pile | Durée approximative*1 |
|---|---|
| Piles alcalines Sony LR03/AM-4(N) | 10 heures*2 |

*1 à 1 kHz, sortie de 1 mW + 1 mW
*2 La durée mentionnée peut varier selon la température ou des conditions d'utilisation.

**Remarques concernant les piles**
- Ne rechargez pas une pile sèche.
- Ne mettez pas une pile sèche en contact avec des pièces de monnaie ou autres objets métalliques. Celle-ci peut en effet produire de la chaleur si ses bornes positives et négatives sont court-circuitées accidentellement.
- Si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, retirez les piles pour éviter tout endommagement dû à une fuite ou à la corrosion.

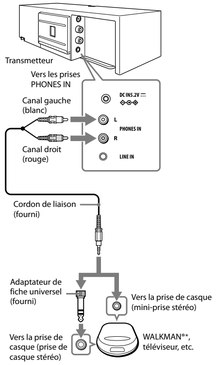
## ► *Raccordement*

## Préparation du transmetteur

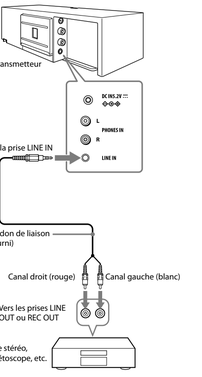
**1 Raccordez le transmetteur à un appareil audio/vidéo.**

Sélectionnez l'un des raccordements ci-dessous en fonction du type de prise :

Ⓐ Pour un raccordement à une prise de casque




Ⓑ Pour un raccordement à des prises LINE OUT ou REC OUT




* « WALKMAN » et le logo « WALKMAN » sont des marques déposées de Sony Corporation.

## ► *Utilisation*

## Ecoute d'un programme

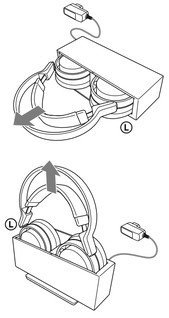
**Avant l'écoute**
Réduisez d'abord le volume pour éviter d'endommager votre ouïe.

**1 Allumez l'appareil audio/vidéo raccordé au transmetteur.**

Si le transmetteur est raccordé à la prise de casque, réglez la commande du volume de l'appareil audio source le plus haut possible, mais sans que le signal audio ne soit déformé.

**2 Retirez le casque du transmetteur.**

Le témoin d'alimentation POWER du transmetteur s'allume en vert.




**3 Mettez le casque.**

Le casque se met automatiquement sous tension lorsque vous le mettez.
Le témoin d'alimentation POWER situé sur l'écouteur droit s'allume. Veillez à placer l'écouteur droit Ⓡ sur l'oreille droite et l'écouteur gauche Ⓛ sur l'oreille gauche. Portez le casque verticalement sur votre tête de sorte que la fonction de mise sous tension automatique puisse s'activer correctement.
Un point tactile est apposé sur la suspension marquée Ⓛ pour identifier le côté gauche.

**4 Réglez le volume.**

**Remarques**
- Lorsque vous regardez des films, veillez à ne pas trop augmenter le volume pendant les scènes calmes. Lors de la scène bruyante suivante, le son pourrait endommager votre ouïe.
- Il est possible que des parasites soient audibles si vous déconnectez l'adaptateur secteur du transmetteur avant de retirer le casque.

**Zone de portée du signal radio**
La zone de portée du signal radio à partir du transmetteur est de 30 m maximum.
Lorsque le casque est retiré du transmetteur, ce dernier détecte automatiquement la fréquence optimale. Il est possible que le son soit coupé si le casque se trouve en dehors de la zone de portée du signal radio ou si les conditions de réception se détériorent. En pareil cas, rapprochez-vous du transmetteur.

**Remarques**
- Etant donné que ce système émet des signaux à 2,4 GHz, le son risque d'être interrompu si des interférences se produisent. Ceci est dû aux caractéristiques des signaux de radiofréquence et ne constitue aucunement un défaut de fonctionnement.
- Le son entendu dans le casque peut varier selon la position du transmetteur et les conditions ambiantes. Il est conseillé de placer le transmetteur à l'endroit offrant la meilleure clarté sonore.
- Le son peut être interrompu si le transmetteur est utilisé en présence d'un appareil sans fil utilisant la fréquence 2,4 GHz ou d'un four à micro-ondes.

**Si aucun signal audio n'est reçu pendant 10 minutes**
La transmission des signaux radio à partir du transmetteur cesse automatiquement si aucun signal audio n'est reçu pendant 10 minutes. Quand le transmetteur s'arrête, son témoin d'alimentation POWER clignote en vert pendant 30 secondes, puis s'éteint. Les signaux radio sont automatiquement transmis lorsque la réception d'un signal audio reprend. La transmission de signaux radio peut s'arrêter lorsqu'un son extrêmement faible est émis pendant environ 10 minutes. En pareil cas, augmentez le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé et baissez le volume du casque. Si un appareil raccordé aux prises PHONES IN émet des parasites, la transmission du signal radio peut ne pas s'arrêter.

**Le casque s'éteint automatiquement lorsque vous le retirez**
**— Fonction automatique de mise sous tension/hors tension**
Ne tirez pas sur le serre-tête auto-ajustable lorsque vous n'utilisez pas le casque, car cela consomme l'énergie de la pile.

## Remplacement des oreillettes

Les oreillettes peuvent être remplacées. Si les oreillettes deviennent sales ou si elles sont usées, remplacez-les tel qu'indiqué dans l'illustration ci-dessous. Les oreillettes ne sont pas disponibles dans le commerce. Vous pouvez commander ces oreillettes dans le magasin où vous avez acheté l'appareil ou chez votre revendeur Sony le plus proche.

**1 Retirez la vieille oreillette en tirant dessus.**



**2 Placez la nouvelle oreillette autour de l'écouteur.**

## ► *Informations complémentaires*

## Dépannage

Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation de ce système de casque d'écoute, vérifiez la liste ci-dessous. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

**Aucun son**
➡ Vérifiez le branchement entre le transmetteur et l'appareil audio/vidéo.
➡ Mettez sous tension l'appareil audio/vidéo raccordé au transmetteur et démarrez la lecture.
➡ Si vous raccordez le transmetteur à un appareil audio/vidéo à l'aide de la prise de casque, augmentez le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé.
➡ Assurez-vous que vous portez le casque correctement.
➡ Augmentez le volume du casque.
➡ Le témoin d'alimentation POWER du casque s'éteint.
• Chargez la pile rechargeable si elle est faible ou remplacez les piles alcalines par des piles neuves. Si le témoin d'alimentation POWER reste éteint après avoir chargé la pile, apportez votre casque chez un revendeur Sony.

**Son déformé ou intermittent (parfois accompagné de parasites)**
➡ Chargez la pile rechargeable si elle est faible ou remplacez les piles alcalines par des piles neuves. Si le témoin d'alimentation POWER reste éteint après avoir chargé la pile, apportez votre casque chez un revendeur Sony.
➡ Vérifiez si un appareil sans fil utilisant la fréquence 2,4 GHz ou un four à micro-ondes se trouve à proximité.
➡ Changez la position du transmetteur.
➡ Si vous raccordez le transmetteur à un appareil audio/vidéo à l'aide de la prise de casque, baissez le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé.

**Son faible**
➡ Si vous raccordez le transmetteur à un appareil audio/vidéo à l'aide de la prise de casque, augmentez le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé.
➡ Augmentez le volume du casque.

**Bruit de fond important**
➡ Vérifiez si un appareil sans fil utilisant la fréquence 2,4 GHz ou un four à micro-ondes se trouve à proximité.
➡ Si vous raccordez le transmetteur à un appareil audio/vidéo à l'aide de la prise du casque, augmentez le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé.
➡ Chargez la pile rechargeable si elle est faible ou remplacez les piles alcalines par des piles neuves. Si le témoin d'alimentation POWER reste éteint après avoir chargé la pile, apportez votre casque chez un revendeur Sony.

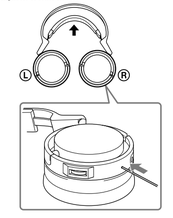
**Le son est coupé.**
➡ Le transmetteur cesse d'émettre s'il ne reçoit aucun signal audio pendant plus de 10 minutes.
• Si vous raccordez le transmetteur à un appareil audio/vidéo à l'aide de la prise du casque, augmentez le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé.

**Impossible de charger la pile.**
➡ Vérifiez si le témoin de chargement CHG s'allume bien. Dans le cas contraire, placez correctement le casque sur le transmetteur de sorte que le témoin de chargement CHG s'allume.
➡ Des piles sèches sont installées.
• Insérez la pile rechargeable nickel-hydrure métallique fournie.
➡ Des piles rechargeables autres que celle fournie sont installées.
• Insérez la pile rechargeable nickel-hydrure métallique fournie.
➡ La broche de contact du transmetteur et le point de contact du casque sont poussiéreux.
• Essuyez-les avec un coton-tige, etc.

**Un bip sonore répété est audible.**
➡ Le casque ne reçoit pas le signal du transmetteur.
• Déplacez-vous à l'intérieur de la zone de transmission du signal de radiofréquence.
• Vérifiez le raccordement du transmetteur, de l'adaptateur secteur et de la prise secteur.
• Vérifiez si un appareil sans fil utilisant la fréquence 2,4 GHz ou un four à micro-ondes se trouve à proximité du transmetteur et du casque.
• Changez la position du transmetteur.
➡ Aucun signal audio n'est reçu pendant environ 10 minutes et les signaux de radiofréquence ne sont pas transmis.
• Captez le signal audio avec le transmetteur.

**L'appareil ne fonctionne pas correctement.**
➡ Réinitialisez le système.
• Enfoncez une fine aiguille, par exemple, dans le trou du transmetteur jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.
Le témoin d'alimentation POWER situé sur le dessus se met à clignoter en vert.

Une fois que le témoin d'alimentation POWER commence à clignoter, relevez et maintenez en place le serre-tête auto-ajustable pour mettre le casque sous tension et enfoncez une fine aiguille, par exemple, dans le trou de l'écouteur droit jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.
Le témoin d'alimentation POWER du transmitteur cesse de clignoter et brille en vert.




## Précautions

**Sécurité**
- Ne laissez pas tomber, ne cognez pas ou ne soumettez pas le casque à des chocs violents. Ceci pourrait endommager le produit.
- Ne démontez pas le système et n'essayez pas d'en ouvrir quelque partie que ce soit.

**Sources d'alimentation et rangement**
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le système pendant une période prolongée, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur. Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez l'adaptateur secteur.
Ne tirez pas sur le cordon.
- N'entreposez pas le système dans un emplacement.
– exposé à la lumière directe du soleil, à proximité d'un chauffage ou dans tout autre endroit dont la température est très élevée
– poussiéreux
– instable ou sur une surface inclinée
– sujet à d'importantes vibrations
– très humide, par exemple une salle de bain.

**Casque**
**Respectez votre entourage**
Lorsque le volume est trop élevé, le son est audible même pour ceux qui ne portent pas le casque. Ne montez pas trop le volume afin de ne pas déranger les gens qui se trouvent autour de vous.
Dans des endroits bruyants, la première réaction est généralement d'augmenter le volume. Cependant, par souci de sécurité, il est conseillé de le maintenir à un niveau vous permettant d'entendre les sons alentours.

**Nettoyage**
Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvants tels que des diluants, de l'essence ou de l'alcool qui pourraient endommager la surface de l'appareil.

**L'appareil est défectueux**
- Si l'appareil se brise ou qu'un corps étranger pénètre à l'intérieur, mettez immédiatement l'appareil hors tension et consultez votre revendeur Sony le plus proche.
- Si vous apportez votre système chez un revendeur Sony, n'oubliez pas d'emporter le casque avec le transmetteur.

## Spécifications

**Transmetteur stéréo sans fil (TMR-RF4000)**
**Système de modulation**
GFSK
**Fréquence de l'onde porteuse**
2,404 GHz – 2,476 GHz
**Portée de transmission**
Environ 30 m maximum
**Réponse en fréquence**
10 Hz– 22 000 Hz
**Taux de distorsion**
1 % ou moins (1 kHz)
**Entrées audio**
Prises phono (gauche/droite)
Mini-prise stéréo
**Alimentation**
5,2 V CC (de l'adaptateur secteur fourni)
**Dimensions**
Environ 246 mm × 75 mm × 120 mm (l/h/p)
**Masse**
Environ 430 g
**Consommation électrique nominale**
1,3 W

**Casque stéréo sans fil (MDR-RF4000)**
**Fréquence de lecture**
12 Hz – 22 000 Hz
**Alimentation requise**
Pile rechargeable nickel-hydrure métallique (fournie) ou piles alcalines (taille AAA) disponibles dans le commerce
**Masse**
Environ 300 g (y compris la pile rechargeable nickel-hydrure métallique fournie)

**Accessoires fournis**
Adaptateur secteur (5,2 V) (1)
Pile rechargeable nickel-hydrure métallique BP-HP550-11 (550 mAh) (1)
Cordon de raccordement (mini-fiche stéréo ⟷ connecteur à broches × 2), 1 m (1)
Adaptateur de fiche universel (mini-prise stéréo ⟷ fiche stéréo) (1)
Support (1)
Carte de garantie (1)
Mode d'emploi (ce manuel) (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Deutsch

## ACHTUNG

**Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Flüssigkeiten zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Setzen Sie den Akku (eingesetzter Akku/Akkus) nicht über einen längeren Zeitraum einer Überhitzung aus, wie z. B. Sonne, Feuer oder dergleichen.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Da der Netzstecker des Netzteils zur Trennung des Netzteils von der Netzsteckdose verwendet wird, schließen Sie ihn an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, trennen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

Ein zu großer Schalldruck von Ohrhörern oder Kopfhörern kann zu Hörverlusten führen.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Außengehäuses, wenn die Sendeeinheit horizontal aufgestellt wird.

CE

Hiermit erklärt Sony Corp., dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter:
http://www.compliance.sony.de/

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)**

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.
Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Die Nutzung von RLANs ist folgendermaßen geregelt:
- die private Nutzung durch die gesetzliche Verordnung vom 1.8.2003, Nr. 259 („Vorschrift zur elektronischen Kommunikation"). Im Einzelnen enthält Artikel 104 die Bestimmungen, wann eine vorherige allgemeine Autorisierung einzuholen ist, und Art. 105, wann eine freie Nutzung zulässig ist;
- die öffentliche Bereitstellung des RLANZugriffs für Telekommunikationsnetzwerke und -dienste durch die Ministerialverordnung vom 28.5.2003, wie ergänzt, und Artikel 25 (allgemeine Autorisierung für elektronische Kommunikationsnetzwerke und -dienste) der Vorschrift zur elektronischen Kommunikation.

### Für Anwender in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.
Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer" oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert". Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

## Willkommen!

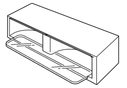
Danke, dass Sie sich für das schnurlose Stereokopfhörersystem MDR-RF4000K von Sony entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.
Im Folgenden einige Funktionen und Merkmale dieses Produkts:
- Schnurloses Stereokopfhörersystem für Musik und Filme
- Digitalübertragung im 2,4-GHz-Frequenzbereich in hoher Tonqualität
- Hervorragende Tonwiedergabe über die geschlossenen Kopfhörer mit 40-mm-Treibereinheit
- 2-Wege-Sendeeinheit für mehr Bedienkomfort
- Müheloser Akku-/Batteriewechsel
- Geringes Kopfhörergewicht für lang andauernden Tragekomfort
- Automatische Einstellung der Kopfhörer in Echtzeit für bestmöglichen Signalempfang
- Empfangsreichweite von bis zu 30 Metern*
- 7 Stunden Wiedergabe mit dem mitgelieferten Ni-MH-Akku
- Mühelose Anschluss an Fernseh-/DVD-/Audiogeräte über das mitgelieferte Audiokabel
- Automatische Ein-/Ausschaltfunktion der Kopfhörer für lange Akkubetriebsdauer
- Kopfband mit Selbsteinstellmechanismus für genau passenden und komfortablen Sitz
- Lautstärkeregelung an den Kopfhörern

* Die Übertragungsreichweite hängt von den Betriebsbedingungen ab.

## ► *Vorbereitungen*

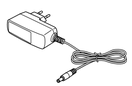
## Überprüfen des Lieferumfangs

Überprüfen Sie, ob Sie alle hier genannten Teile erhalten haben, bevor Sie das System anschließen.
Sendeeinheit TMR-RF4000 (1)



Schnurlose Stereokopfhörer MDR-RF4000 (1)

Netzteil (1)



Nickel-Metall-Hydrid-Akku BP-HP550-11 (1)

Verbindungskabel (Stereoministecker ⟷ Cinchstecker × 2), 1 m (1)

UniMatch-Zwischenstecker (Stereominibuchse ⟷ Stereoklinkenstecker) (1)

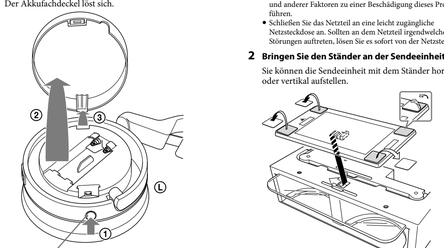
Ständer (1)

## Einlegen des mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus

Der mitgelieferte Nickel-Metall-Hydrid-Akku ist anfangs nicht geladen. Laden Sie den Akku deshalb auf, bevor Sie ihn benutzen.
Setzen Sie die Kopfhörer zum Laden in die Sendeeinheit ein.

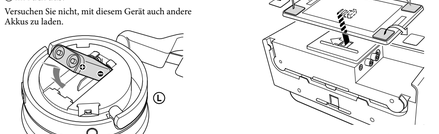
**1 Drücken Sie die Taste PUSH am linken Kopfhörer, um das Akkufach zu öffnen.**

Der Akkufachdeckel löst sich.




**2 Setzen Sie den mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akku in das Akkufach ein und richten Sie dabei den Pluspol ⊕ am Akku an der Markierung ⊕ im Fach aus.**

Versuchen Sie nicht, mit diesem Gerät auch andere Akkus zu laden.

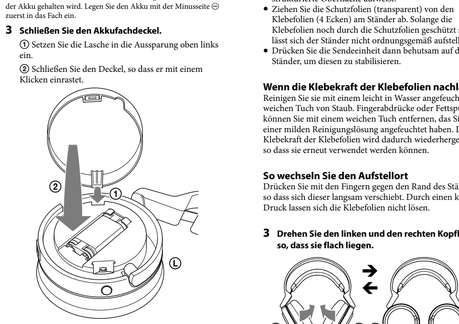



**Hinweis**
Im Akkufach befindet sich an der Minusseite ⊖ eine Lasche, mit der der Akku gehalten wird. Legen Sie den Akku mit der Minusseite ⊖ zuerst in das Fach ein.

**3 Schließen Sie den Akkufachdeckel.**

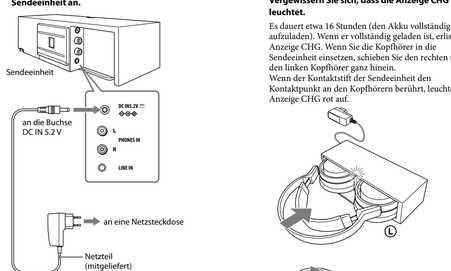
① Setzen Sie die Lasche in die Aussparung oben links ein.

② Schließen Sie den Deckel, so dass er mit einem Klicken einrastet.




## Laden

**1 Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an die Sendeeinheit an.**




**Hinweise**
- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines Netzteils, dessen Steckerpolarität oder andere Merkmale sich von denen des mitgelieferten Netzteils unterscheiden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.



Stecker mit vereinheitlichter Polarität

- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Selbst Netzteile mit derselben Spannung und Steckerpolarität können aufgrund der unterschiedlichen Strombelastbarkeit und anderer Faktoren zu einer Beschädigung dieses Produkts führen.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, lösen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

**2 Bringen Sie den Ständer an der Sendeeinheit an.**

Sie können die Sendeeinheit mit dem Ständer horizontal oder vertikal aufstellen.

**Hinweise zur Sendeeinheit auf dem Ständer und zur Aufstellfläche**
- Stellen Sie den Ständer nicht auf eine Stelle, die mit einem Tuch bedeckt, verschmutzt oder staubig ist oder die eine strukturierte Oberfläche aufweist.
- Ziehen Sie die Schutzfolien (transparent) von den Klebefolien (4 Ecken) am Ständer ab. Solange die Klebefolien noch durch die Schutzfolien geschützt sind, lässt sich der Ständer nicht ordnungsgemäß aufstellen.
- Drücken Sie die Sendeeinheit dann behutsam auf den Ständer, um diesen zu stabilisieren.

**Wenn die Klebekraft der Klebefolien nachlässt**
Reinigen Sie sie mit einem leicht in Wasser angefeuchteten, weichen Tuch von Staub. Fingerabdrücke oder Fettspuren können Sie mit einem weichen Tuch entfernen, das Sie mit

**Wenn die Anzeige CHG nicht leuchtet**
- Achten Sie darauf, den Akkufachdeckel zu schließen. Der Akkuladevorgang startet nicht, solange der Akkufachdeckel nicht vollständig geschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob der rechte und der linke Kopfhörer richtig in die Sendeeinheit eingesetzt wurden.
- Die Anzeige leuchtet nicht, wenn der Kontaktpunkt der Kopfhörer den Kontaktstift der Sendeeinheit nicht berührt. Nehmen Sie die Kopfhörer in diesem Fall heraus und setzen Sie sie erneut in die Sendeeinheit ein, so dass die Anzeige aufleuchtet.
- Vergewissern Sie sich, dass der mitgelieferte Nickel-Metall-Hydrid-Akku in das Akkufach eingesetzt ist.
- Andere Akkus als der mitgelieferte Akku sowie Trockenbatterien können nicht geladen werden.

**Laden des Kopfhörerakkus nach Gebrauch**
Setzen Sie die Kopfhörer nach Gebrauch in die Sendeeinheit ein. Die Anzeige CHG leuchtet auf und der Ladevorgang beginnt.
Da der integrierte Timer erkennt, wann der Ladevorgang beendet ist, brauchen Sie die Kopfhörer nach dem Laden nicht aus der Sendeeinheit herauszunehmen.

**Hinweise**
- Die Sendeeinheit schaltet sich automatisch aus, wenn der Akku geladen wird.
- Aus Sicherheitsgründen kann mit diesem System nur der mitgelieferte Akku des Typs BP-HP550-11 geladen werden. Beachten Sie bitte, dass andere Akkutypen mit diesem System nicht geladen werden können.
- Andere Akkus als der mitgelieferte Akku sowie Trockenbatterien können nicht geladen werden.
- Versuchen Sie nicht, den mitgelieferten Akku BP-HP550-11 mit anderen Geräten zu verwenden. Er eignet sich nur für dieses System.
- Die Umgebungstemperatur sollte beim Laden zwischen 0 °C und 40 °C liegen. Andernfalls wird der Akku möglicherweise nicht vollständig geladen.
- Berühren Sie nicht den Kontaktstift an der Sendeeinheit. Wenn der Kontaktstift verschmutzt ist, kann der Akku möglicherweise nicht geladen werden.
- Wenn der Kontaktstift an der Sendeeinheit und der Kontaktpunkt am Kopfhörer verstaubt sind, kann der Akku möglicherweise nicht geladen werden. Wischen Sie sie mit einem Wattepad o. Ä. ab.

**Lade- und Betriebsdauer des Akkus**

| Ungefähre Ladedauer | Ungefähre Betriebsdauer*1 |
|---|---|
| 16 Stunden*2 | 7 Stunden*3 |

*1 bei 1 kHz, 1 mW + 1 mW Ausgabe
*2 Benötigte Zeit zum vollständigen Laden eines leeren Akkus in Stunden
*3 Die oben angegebene Dauer variiert je nach Temperatur und anderen Betriebsbedingungen.

## Überprüfen der Akku-Batterierestladung

Ziehen Sie das Band mit Selbsteinstellmechanismus nach oben und achten Sie auf die Anzeige POWER am rechten Kopfhörer. Solange die Anzeige grün leuchtet, sind der Akku bzw. die Batterie noch ausreichend geladen.
Wenn die Anzeige POWER schwächer wird oder blinkt oder wenn der Ton verzerrt ist oder Störgeräusche auftreten, laden Sie den Akku auf bzw. legen Sie neue Trockenbatterien ein.

**Hinweis**
Tauschen Sie den Nickel-Metall-Hydrid-Akku gegen einen neuen aus, wenn sich die Betriebsdauer des vollständig geladenen Akkus auf die Hälfte des üblichen Werts verkürzt. Der Akku vom Typ BP-HP550-11 ist nicht im Handel erhältlich. Sie können den Akku bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem Sony-Händler.

## Betreiben der Kopfhörer mit Alkalibatterien (gesondert erhältlich)

Sie können die Kopfhörer auch über handelsübliche Alkalibatterien (Größe AAA) mit Strom versorgen. Legen Sie die Batterien genauso ein, wie unter „Einlegen des mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus" erläutert. Wenn Sie Trockenbatterien verwenden, wird die Akkuladefunktion nicht aktiviert.

**Batterielebensdauer**

| Batterie | Ungefähre Dauer in Stunden*1 |
|---|---|
| Alkalibatterien LR03/AM-4(N) von Sony | 10 Stunden*2 |

*1 bei 1 kHz, 1 mW + 1 mW Ausgabe
*2 Die oben angegebene Dauer variiert je nach Temperatur und anderen Betriebsbedingungen.

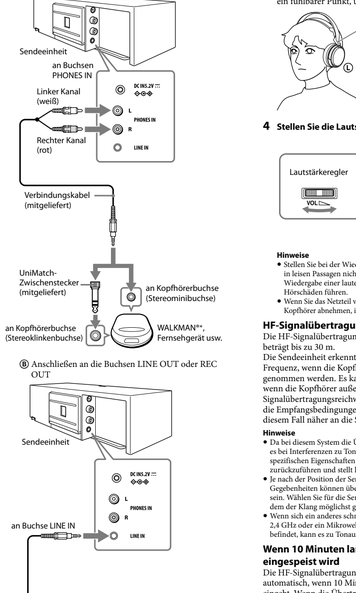
**Hinweise zu Batterien**
- Versuchen Sie nicht, eine Trockenbatterie aufzuladen.
- Wenn Sie Trockenbatterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss zwischen dem positiven und negativen Pol der Batterien und infolgedessen zu Hitzeentwicklung kommen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder Korrosion zu vermeiden.

## ► *Anschließen*

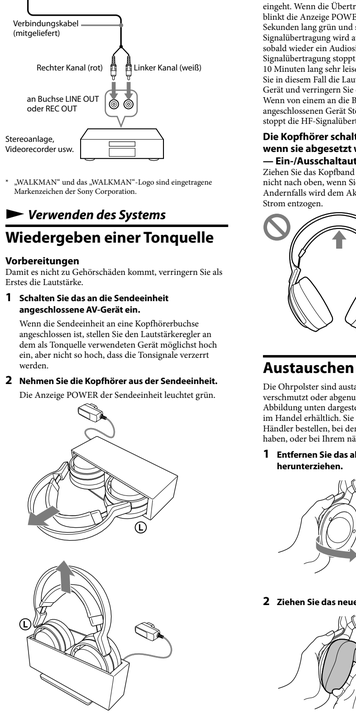
## Anschließen der Sendeeinheit

**1 Schließen Sie die Sendeeinheit an das gewünschte AV-Gerät an.**

Wählen Sie je nach Buchsentyp die geeignete Anschlussvariante:
Ⓐ Anschließen an eine Kopfhörerbuchse




Ⓑ Anschließen an die Buchsen LINE OUT oder REC OUT




* „WALKMAN" und das „WALKMAN"-Logo sind eingetragene Markenzeichen der Sony Corporation.

## ► *Verwenden des Systems*

## Wiedergeben einer Tonquelle

**Vorbereitungen**
Damit es nicht zu Gehörschäden kommt, verringern Sie als Erstes die Lautstärke.

**1 Schalten Sie das an die Sendeeinheit angeschlossene AV-Gerät ein.**

Wenn die Sendeeinheit an eine Kopfhörerbuchse angeschlossen ist, stellen Sie den Lautstärkeregler an dem als Tonquelle verwendeten Gerät möglichst hoch ein, aber nicht so hoch, dass die Tonsignale verzerrt werden.

**2 Nehmen Sie die Kopfhörer aus der Sendeeinheit.**

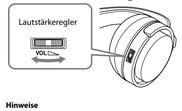
Die Anzeige POWER der Sendeeinheit leuchtet grün.




**3 Setzen Sie die Kopfhörer auf.**

Wenn Sie die Kopfhörer aufsetzen, schalten diese sich automatisch ein.
Die Anzeige POWER am rechten Kopfhörer leuchtet auf. Setzen Sie den rechten Kopfhörer Ⓡ auf das rechte Ohr und den linken Ⓛ auf das linke Ohr. Achten Sie beim Aufsetzen darauf, dass die Kopfhörer vertikal auf dem Kopf sitzen, damit die Einschaltautomatik ordnungsgemäß funktioniert.
Auf dem mit Ⓛ markierten Teil des Bügels befindet sich ein fühlbarer Punkt, um die linke Seite zu kennzeichnen.

**4 Stellen Sie die Lautstärke ein.**




**Hinweise**
- Stellen Sie bei der Wiedergabe von Kinofilmen die Lautstärke in leisen Passagen nicht zu hoch ein. Wenn unversehens die Wiedergabe einer lauten Passage beginnt, könnte dies zu Hörschäden führen.
- Wenn Sie das Netzteil von der Sendeeinheit lösen, bevor Sie die Kopfhörer abnehmen, ist möglicherweise ein Geräusch zu hören.

**HF-Signalübertragungsreichweite**
Die HF-Signalübertragungsreichweite von der Sendeeinheit beträgt bis zu 30 m.
Die Sendeeinheit erkennt automatisch die optimale Frequenz, wenn die Kopfhörer aus der Sendeeinheit genommen werden. Es kann zu Tonaussetzern kommen, wenn die Kopfhörer außerhalb der HF-Signalübertragungsreichweite verwendet werden oder sich die Empfangsbedingungen verschlechtern. Gehen Sie in diesem Fall näher an die Sendeeinheit heran.

**Hinweise**
- Da bei diesem System die Übertragung mit 2,4 GHz erfolgt, kann es bei Interferenzen zu Tonaussetzern kommen. Dies ist auf die spezifischen Eigenschaften der HF-Signalübertragung zurückzuführen und stellt keine Fehlfunktion dar.
- Je nach der Position der Sendeeinheit und den räumlichen Gegebenheiten können über die Kopfhörer Störgeräusche zu hören sein. Wählen Sie für die Sendeeinheit daher einen Aufstellort, bei dem der Klang möglichst gut ist.
- Wenn sich ein anderes schnurloses Gerät mit einer Frequenz von 2,4 GHz oder ein Mikrowellenherd in der Nähe der Sendeeinheit befindet, kann es zu Tonaussetzern kommen.

**Wenn 10 Minuten lang kein Audiosignal eingespeist wird**
Die HF-Signalübertragung von der Sendeeinheit stoppt automatisch, wenn 10 Minuten lang kein Audiosignal eingeht. Wenn die Übertragung von der Sendeeinheit stoppt, blinkt die Anzeige POWER an der Sendeeinheit 30 Sekunden lang grün und schaltet sich dann aus. Die HF-Signalübertragung wird automatisch wieder aufgenommen, sobald wieder ein Audiosignal eingespeist wird. Die HF-Signalübertragung stoppt unter Umständen auch, wenn etwa 10 Minuten lang sehr leiser Ton eingespeist wird. Erhöhen Sie in diesem Fall die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät und verringern Sie die Lautstärke der Kopfhörer. Wenn von einem an die Buchsen PHONES IN angeschlossenen Gerät Störsignale ausgegeben werden, stoppt die HF-Signalübertragung unter Umständen nicht.

**Die Kopfhörer schalten sich automatisch aus, wenn sie abgesetzt werden**
**— Ein-/Ausschaltautomatik**
Ziehen Sie das Kopfband mit Selbsteinstellmechanismus nicht nach oben, wenn Sie die Kopfhörer nicht benutzen. Andernfalls wird dem Akku bzw. den Batterien unnötig Strom entzogen.

## Austauschen der Ohrpolster

Die Ohrpolster sind austauschbar. Wenn die Ohrpolster verschmutzt oder abgenutzt sind, tauschen Sie sie wie in der Abbildung unten dargestellt aus. Die Ohrpolster sind nicht im Handel erhältlich. Sie können Ersatzpolster bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem nächsten Sony-Händler.

**1 Entfernen Sie das alte Ohrpolster, indem Sie es herunterziehen.**

**2 Ziehen Sie das neue Ohrpolster über das Gehäuse.**

## ► *Weitere Informationen*

## Störungsbehebung

Wenn an diesem Kopfhörersystem ein Problem auftritt, versuchen Sie bitte anhand der folgenden Checkliste, das Problem zu beheben. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

**Es ist kein Ton zu hören**
➡ Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Sendeeinheit und AV-Gerät.
➡ Schalten Sie das AV-Gerät ein, an das die Sendeeinheit angeschlossen ist, und starten Sie die Wiedergabe.
➡ Wenn Sie die Sendeeinheit und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.
➡ Achten Sie darauf, die Kopfhörer richtig aufzusetzen.
➡ Erhöhen Sie die Kopfhörerlautstärke.
➡ Die Anzeige POWER an den Kopfhörern erlischt.
• Laden Sie den Akku auf, wenn dieser zu schwach ist, bzw. tauschen Sie die Alkalibatterien gegen neue aus. Wenn Sie den Akku geladen haben und die Anzeige POWER dennoch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.

**Der Ton ist verzerrt oder setzt aus (manchmal in Verbindung mit Störgeräuschen)**
➡ Laden Sie den Akku auf, wenn dieser zu schwach ist, bzw. tauschen Sie die Alkalibatterien gegen neue aus. Wenn Sie den Akku geladen haben und die Anzeige POWER dennoch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
➡ Überprüfen Sie, ob sich in der Nähe ein schnurloses Gerät mit einer Frequenz von 2,4 GHz oder ein Mikrowellenherd befindet.
➡ Stellen Sie die Sendeeinheit woanders auf.
➡ Wenn Sie die Sendeeinheit und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, verringern Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.

**Der Ton ist zu leise**
➡ Wenn Sie die Sendeeinheit und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.
➡ Erhöhen Sie die Kopfhörerlautstärke.

**Laute Nebengeräusche sind zu hören**
➡ Überprüfen Sie, ob sich in der Nähe ein schnurloses Gerät mit einer Frequenz von 2,4 GHz oder ein Mikrowellenherd befindet.
➡ Wenn Sie die Sendeeinheit und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.
➡ Laden Sie den Akku auf, wenn dieser zu schwach ist, bzw. tauschen Sie die Alkalibatterien gegen neue aus. Wenn Sie den Akku geladen haben und die Anzeige POWER dennoch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.

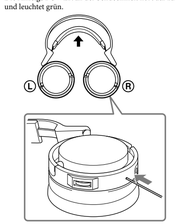
**Der Ton setzt aus**
➡ Die Sendeeinheit stoppt die Signalübertragung, wenn 10 Minuten lang kein Signal eingespeist wird.
• Wenn Sie die Sendeeinheit und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.

**Der Akku lässt sich nicht aufladen**
➡ Überprüfen Sie, ob die Anzeige CHG aufleuchtet. Wenn nicht, setzen Sie die Kopfhörer korrekt in die Sendeeinheit ein, so dass die Anzeige CHG aufleuchtet.
➡ Trockenbatterien sind eingelegt.
• Legen Sie den mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akku ein.
➡ Ein anderer als der mitgelieferte Akku ist eingelegt.
• Legen Sie den mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akku ein.
➡ Der Kontaktstift an der Sendeeinheit und der Kontaktpunkt am Kopfhörer sind verstaubt.
• Wischen Sie sie mit einem Wattepad o. Ä. ab.

**Es werden wiederholt Signaltöne ausgegeben**
➡ Die Kopfhörer empfangen kein Signal von der Sendeeinheit.
• Verwenden Sie die Kopfhörer innerhalb der HF-Signalübertragungsreichweite.
• Überprüfen Sie, ob die Sendeeinheit und das Netzteil richtig angeschlossen sind und dieses richtig an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
• Überprüfen Sie, ob sich in der Nähe der Sendeeinheit oder der Kopfhörer ein schnurloses Gerät mit einer Frequenz von 2,4 GHz oder ein Mikrowellenherd befindet.
• Stellen Sie die Sendeeinheit woanders auf.
➡ Es wurde länger als etwa 10 Minuten kein Audiosignal eingespeist und es werden keine HF-Signale übertragen.
• Speisen Sie an der Sendeeinheit ein Audiosignal ein.

**Das Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.**
➡ Setzen Sie das System zurück.
• Drücken Sie eine kleine Nadel o. Ä. in die Öffnung der Sendeeinheit, bis ein Klicken zu spüren ist.
Die Anzeige POWER oben fängt an, grün zu blinken.

Sobald die Anzeige POWER zu blinken beginnt, ziehen Sie das Kopfband mit Selbsteinstellmechanismus nach oben und halten es oben, um die Kopfhörer einzuschalten. Drücken Sie eine kleine Nadel o. Ä. in die Öffnung am rechten Kopfhörer, bis ein Klicken zu spüren ist.
Die Anzeige POWER an der Sendeeinheit hört auf zu blinken und leuchtet grün.




## Sicherheitsmaßnahmen

**Sicherheit**
- Lassen Sie die Kopfhörer nicht fallen, stoßen Sie nicht dagegen und schützen Sie sie vor sonstigen starken Erschütterungen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Versuchen Sie nicht, die Komponenten des Systems zu öffnen oder zu zerlegen.

**Stromquellen und Aufstellort**
- Wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose. Ziehen Sie dabei am Netzteil.
Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Verwenden Sie das System nicht in einer Umgebung, in der es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist.
– Direktem Sonnenlicht, der Wärme eines Heizgeräts oder sehr hohen Temperaturen
– Staub
– Auf einer instabilen oder geneigten Oberfläche
– Starken Vibrationen
– Hoher Luftfeuchtigkeit, wie zum Beispiel in einem Badezimmer

**Kopfhörer**

**Nehmen Sie Rücksicht!**
Wenn die Lautstärke zu hoch ist, ist der Ton auch in der Umgebung der Kopfhörer zu hören. Stellen Sie die Lautstärke daher nicht zu hoch ein, damit andere nicht gestört werden.
Wenn die Umgebung laut ist, neigt man dazu, die Lautstärke zu erhöhen. Aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich jedoch dringend, die Lautstärke nur so hoch einzustellen, dass man Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen kann.

**Reinigung**
Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünnung, da diese die Oberfläche angreifen könnten.

**Beschädigungen**
- Wenn eine Komponente des Geräts beschädigt wird oder ein Fremdkörper eindringt, schalten Sie das System sofort aus und bringen Sie es zu Ihrem Sony-Händler.
- Bringen Sie in einem solchen Fall immer Kopfhörer und Sendeeinheit zu Ihrem Sony-Händler.

## Technische Daten

**Schnurlose Sendeeinheit (TMR-RF4000)**
**Modulationssystem**
GFSK
**Trägerfrequenz**
2,404 GHz – 2,476 GHz
**Übertragungsreichweite**
maximal ca. 30 m
**Frequenzgang**
10 Hz– 22.000 Hz
**Verzerrungsrate**
1 % oder weniger (1 kHz)
**Audioeingänge**
Cinchbuchsen (links/rechts)
Stereominibuchse
**Betriebsspannung**
5,2 V Gleichstrom (über das mitgelieferte Netzteil)
**Abmessungen**
ca. 246 mm × 75 mm × 120 mm (B/H/T)
**Gewicht** ca. 430 g
**Nennleistungsaufnahme**
1,3 W

**Schnurlose Stereokopfhörer (MDR-RF4000)**
**Wiedergabefrequenzbereich**
12 Hz – 22.000 Hz
**Stromversorgung**
Nickel-Metall-Hydrid-Akku (mitgeliefert) oder handelsübliche Alkalibatterien (Größe AAA)
**Gewicht** ca. 300 g (einschließlich des mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akkus)
**Mitgeliefertes Zubehör**
Netzteil (5,2 V) (1)
Nickel-Metall-Hydrid-Akku BP-HP550-11 (550 mAh) (1)
Verbindungskabel (Stereoministecker ⟷ Cinchstecker × 2), 1 m (1)
UniMatch-Zwischenstecker (Stereominibuchse ⟷ Stereoklinkenstecker) (1)
Ständer (1)
Garantiekarte (1)
Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.